



Πακέτο εκπαίδευσης και συμμετοχής

Εκπαίδευση,
κοινωνική και πολιτιστική συμμετοχή



Stadt Wuppertal

1. Γενικά

Με τις παροχές του πακέτου εκπαίδευσης και συμμετοχής θα υποστηρίζονται τα παιδιά και οι νέοι από οικογένειες με χαμηλά εισοδήματα. Από την 1^η Ιανουαρίου 2011 μπορούν τα παιδιά και οι νέοι από οικογένειες με χαμηλά εισοδήματα να συμμετέχουν σε σχολικές εκδρομές και σε δραστηριότητες στον ελεύθερο χρόνο κατά τη διάρκεια των διακοπών, να χρησιμοποιούν τις προσφορές αθλητικής και μουσικής εξάσκησης, να κάνουν ιδιαίτερα μαθήματα αν χρειαστεί ή να συμμετέχουν στο κοινό μεσημεριανό φαγητό στο σχολείο, στους σταθμούς φύλαξης παιδιών ή στην ημερήσια φύλαξη.

Όλες οι οικογένειες με παιδιά και νέους κάτω των 18 ή 25 χρονών, οι οποίες λαμβάνουν

- παροχές της κοινωνικής μέριμνας για άτομα που αναζητούν εργασία (SGB II) ή
- βοήθημα για τη διαβίωση ή κοινωνική μέριμνα σε περίπτωση γήρατος ή αναπηρίας (SGB XII) ή
- παροχές σύμφωνα με την παράγραφο § 2 της νομοθεσίας παροχών των αιτούντων ασύλου ή
- στεγαστικό επίδομα ή
- επίδομα παιδιών,

έχουν το βασικό δικαίωμα για λήψη παροχών από **το πακέτο εκπαίδευσης και συμμετοχής**.

Η πόλη του Wuppertal και το γραφείο εργασίας (Jobcenter) του Wuppertal προσπαθούν να χορηγούν τις παροχές στις οικογένειες που τις δικαιούνται γρήγορα και χωρίς γραφειοκρατικά εμπόδια.

Μπορείτε να ενημερώνεστε,

- **αν λαμβάνετε τις παροχές του γραφείου εργασίας (SGB II) στο γραφείο που είναι αρμόδιο για εσάς:**

Γραφείο	Διεύθυνση	Τηλέφωνο (0202)
1 – Vohwinkel	Corneliuststr. 2, 42329 Wuppertal	74763 100
2 – Uellendahl	Uellendahler Str. 70-72, 42107 Wuppertal	74763 200
3 – Elberfeld-Mitte	Neumarktstr. 40, 42103 Wuppertal	74763 300
4 – Elberfeld Südstadt / Arrenberg / Küllenhahn / Hahnerberg / Cronenberg / Sudberg / Kohlfurt	Weidenstr. 25, 42117 Wuppertal	74763 400
5 – Wichlinghausen	Bachstr. 2, 42275 Wuppertal	74763 500
6 – Unterbarmen / Lichtenplatz / Clausen / Rott / Ronsdorf	Winklerstr. 1-3, 42283 Wuppertal	74763 600

Γραφείο	Διεύθυνση	Τηλέφωνο (0202)
7 – Oberbarmen / Langerfeld / Nächstebreck / Heckinghausen / Beyenburg	Schwarzbach 19, 42277 Wuppertal	74763 700

➤ **αν λαμβάνετε κοινωνική βοήθεια, στεγαστικό επίδομα ή επίδομα παιδιών:**

Υπηρεσία	Διεύθυνση	Τηλέφωνο (0202)
Τμήμα κοινωνικών θεμάτων, τμήμα κοινωνικών παροχών	Friedrich-Engels-Allee 76, 42285 Wuppertal	563 2015

➤ **αν λαμβάνετε παροχές σύμφωνα με την παράγραφο § 2 της νομοθεσίας παροχών των αιτούντων ασύλου:**

Υπηρεσία	Διεύθυνση	Telefon (0202)
Τμήμα μετανάστευσης και ενσωμάτωσης, Τμήμα υποστήριξης της ενσωμάτωσης και οικονομικών βοηθημάτων	An der Bergbahn 33, 42289 Wuppertal	563 2443

Οι παροχές μπορούν να ληφθούν αναδρομικά από την 1η Ιανουαρίου 2011, για αυτό όμως πρέπει να κατατεθεί μία αίτηση. Αν οι παροχές πρόκειται να χορηγηθούν αναδρομικά για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2011, τότε η αίτηση πρέπει να κατατεθεί μέχρι τις 30 Ιουνίου 2011 στο γραφείο εργασίας, στο τμήμα κοινωνικών παροχών ή στο τμήμα μετανάστευσης και ενσωμάτωσης.

Το οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) δέχεται επίσης τις αιτήσεις από τις οικογένειες που λαμβάνουν το στεγαστικό επίδομα ή το επίδομα παιδιών για ένα μεταβατικό διάστημα μέχρι τις 31 Μαΐου. Για αυτές τις οικογένειες είναι αρκετό στην αρχή να καταθέσουν μία αίτηση για να μπορέσουν να λάβουν αναδρομικά τις παροχές.

Επισκόπηση των καινούργιων δυνατοτήτων για τη συμμετοχή του παιδιού σας:¹

Τι ακριβώς?	Ποιός / για ποιόν;			Πόσο;	Προϋπόθεση;	Πως;	
	Παιδιά και νέοι σε:	Μαθητές/ μαθήτριες κάτω των 25 ετών ²	Παιδιά και νέοι κάτω των 18 ετών				
Σχολικές ανάγκες	Σχολεία γενικής και τεχνικής εκπαίδευσης	]		100 € για κάθε σχολική χρονιά (70 € την 1.8., 30 € την 1.2.)	Επίσκεψη ενός σχολείου γενικής/τεχνικής εκπαίδευσης, ηλικία κάτω των 25 ετών	Καμία αίτηση	Αποστολή μέσω τραπέζης της παροχής σε χρήμα
Εκδρομές	Σχολεία γενικής και τεχνικής εκπαίδευσης, σταθμοί φύλαξης παιδιών	]		Πλήρη κάλυψη των πραγματικών εξόδων των εκδρομών	Ταξίδια και εκδρομές που διοργανώνονται από ένα σχολείο ή βρεφονηπιακό σταθμό	Κατόπιν αίτησης	Άμεση αποστολή μέσω τραπέζης στον φορέα
Πολυήμερες σχολικές εκδρομές	Σχολεία γενικής και τεχνικής εκπαίδευσης	]		Έξοδα που δεν καλύπτονται από άλλους ή τις κατοχυρωμένες ανάγκες	Επίσκεψη ενός σχολείου γενικής/τεχνικής εκπαίδευσης, ηλικία κάτω των 25 ετών, τα έξοδα δεν καλύπτονται μέχρι τώρα.	Κατόπιν αίτησης	Αποστολή μέσω τραπέζης της παροχής σε χρήμα
Ενθάρρυνση της μάθησης / ιδιαίτερα μαθήματα	Σχολεία γενικής και τεχνικής εκπαίδευσης	]		Πλήρη κάλυψη των δεόντων τοπικών εξόδων για την ενθάρρυνση της μάθησης	Πιστοποιητικό του σχολείου ότι η υποστήριξη είναι απαραίτητη για την επίτευξη του σχολικού στόχου.	Κατόπιν αίτησης	Κάλυψη των εξόδων μέσω διακανονισμού με τον φορέα ή την υπηρεσία
Μεσημεριανό φαγητό	Σταθμοί φύλαξης παιδιών, ημερήσια φύλαξη, σχολεία γενικής και τεχνικής εκπαίδευσης	]		Τα έξοδα για το μεσημεριανό φαγητό (ατομική συμμετοχή 1 €)	Το κοινό μεσημεριανό φαγητό προσφέρεται στο σταθμό φύλαξης παιδιών ή στην ημερήσια φύλαξη ή στο σχολείο	Κατόπιν αίτησης	Άμεση αποστολή μέσω τραπέζης στον φορέα
Συμμετοχή σε αθλητ. και πολιτιστικ. εκδηλώσεις			]	10 € κάθε μήνα	Παιδιά και νέοι μέχρι κάτω των 18 χρονών	Κατόπιν αίτησης	Κουπόνι

¹ Σύμφωνα με το „Πακέτο εκπαίδευσης“ της πόλης Mülheim a.d.R., 1. Auflage, März 2011

² Σε σχολεία γενικής και τεχνικής εκπαίδευσης

2. Σχολικές ανάγκες



Τι ακριβώς;

Μολύβια και τετράδια, ντοσιέ und νερομπογιές, υπολογιστές τσέπης και σχολικές σάκες – αυτά είναι μερικά από τα πράγματα που ανήκουν στις σχολικές ανάγκες. Το γραφείο εργασίας ή η δημοτική αρχή θα σας στείλουν κάθε χρόνο **100 Ευρώ χωρίς καμία επιπλέον αίτηση** για τις σχολικές ανάγκες. Από αυτό το ποσό θα πάρετε

70 Ευρώ την 1η Αυγούστου και 30 Ευρώ την 1η Φεβρουαρίου.

Πως θα γίνει αυτό;

Αν λαμβάνετε το επίδομα ανεργείας II ή κοινωνική βοήθεια, δεν πρέπει να κάνετε τίποτα. Το ποσό θα το λάβετε αυτόματα στις γνωστές προθεσμίες. Μόνο αν λαμβάνετε στεγαστικό επίδομα ή επίδομα παιδιών, τότε πρέπει να καταθέσετε μία αίτηση στην πόλη του Wuppertal.

3. Εκδρομές

Τι ακριβώς?

Για τα παιδιά σε ημερήσιους σταθμούς φύλαξης και για τις μαθήτριες και μαθητές κάτω των 25 ετών αναλαμβάνονται τα έξοδα για ημερήσιες εκδρομές και πολυήμερα σχολικά ταξίδια. Το χαρτζιλίκι ή τα έξοδα για τις προσωπικές ανάγκες (π.χ. παπούτσια οδοιπορίας) δεν καλύπτονται.

Πως θα γίνει αυτό;

Καταθέστε την αίτηση στο γραφείο εργασίας, στο τμήμα κοινωνικών θεμάτων (Sozialressort) ή στο τμήμα μετανάστευσης και ενσωμάτωσης. Εκεί θα λάβετε ένα έντυπο, το οποίο πρέπει να συμπληρωθεί από τον σταθμό φύλαξης παιδιών ή το σχολείο. Με αυτό τον τρόπο θα πιστοποιηθεί ότι το παιδί σας θα λάβει μέρος στην εκδρομή. Εκτός αυτού το σχολείο ή ο ημερήσιος σταθμός φύλαξης παιδιών πιστοποιεί το ύψος των εξόδων και δηλώνει τον αριθμό λογαριασμού τραπεζής του σταθμού φύλαξης ή του σχολείου.



Το συμπληρωμένο έντυπο πρέπει να παραδοθεί στην αρμόδια υπηρεσία. Το γραφείο εργασίας ή η δημοτική αρχή θα στείλουν το ποσό μέσω τραπεζής στο σταθμό φύλαξης ή στο σχολείο.

4. Σχολικές διαδρομές



Τι ακριβώς;

Τα έξοδα για τις διαδρομές προς το πιο κοντινό σχολείο με μέσα μαζικής μεταφοράς αναλαμβάνονται για τις μαθήτριες και τους μαθητές κάτω των 25 ετών, εφόσον δεν καλύπτονται από άλλες υπηρεσίες.

Πως θα γίνει αυτό;

Εφόσον τα έξοδα διαδρομής δεν καλύπτονται ήδη από άλλη υπηρεσία (π.χ. τα δημοτικά σχολεία), τότε μπορείτε να καταθέσετε μία αίτηση στο γραφείο εργασίας, στο τμήμα κοινωνικών θεμάτων (Sozialressort) ή στο τμήμα μετανάστευσης

και ενσωμάτωσης. Σε αυτή την αίτηση θα πιστοποιήσετε ότι τα έξοδα δεν καλύπτονται από άλλες υπηρεσίες. Το συμπληρωμένο έντυπο πρέπει να παραδοθεί στην αρμόδια υπηρεσία. Από εκεί θα πραγματοποιείται η πληρωμή κάθε μήνα στο λογαριασμό τραπέζης σας.

5. Ενθάρρυνση της μάθησης / ιδιαίτερα μαθήματα

Τι ακριβώς;

Στην περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος το παιδί σας να μην περάσει στην επόμενη τάξη ή να μην λάβει το απολυτήριο του και αν τα προγράμματα ενθάρρυνσης στο σχολείο δεν επαρκούν, τότε μπορεί επιπλέον να λάβει εξωσχολικά ιδιαίτερα μαθήματα. Το γραφείο εργασίας και η δημοτική αρχή αναλαμβάνουν αυτά τα έξοδα.

Πως θα γίνει αυτό;

Καταθέστε την αίτηση στο γραφείο εργασίας, στο τμήμα κοινωνικών θεμάτων (Sozialressort) ή στο τμήμα μετανάστευσης και ενσωμάτωσης. Εκεί θα λάβετε ένα έντυπο, το οποίο πρέπει να συμπληρωθεί από τον δάσκαλο του παιδιού σας. Ο δάσκαλος θα πιστοποιήσει εκεί την αναγκαιότητα, τον τρόπο και την έκταση της απαραίτητης ενθάρρυνσης της μάθησης. Το συμπληρωμένο έντυπο πρέπει να παραδοθεί στην αρμόδια υπηρεσία. Από εκεί θα λάβετε μία κοινοποίηση, με την οποία θα πάτε σε ένα κατάλληλο φορέα ιδιαίτερων μαθημάτων. Η αρμόδια υπηρεσία θα διακανονίσει την πληρωμή των ιδιαίτερων μαθημάτων απευθείας με τον φορέα.

Όλοι οι ιδιωτικοί ή επαγγελματικοί φορείς που προσφέρουν ιδιαίτερα μαθήματα πρέπει να έρθουν προηγουμένως σε επαφή με το τμήμα κοινωνικών θεμάτων της πόλης του Wuppertal, ώστε να αποδειχθεί η καταλληλότητά τους. Μόνο με τους φορείς που έχουν εγκριθεί από την πόλη του Wuppertal μπορεί να πραγματοποιηθεί ένας διακανονισμός λογαριασμού των ιδιαίτερων μαθημάτων.



6. Μεσημεριανό φαγητό



Τι ακριβώς;

Αν το σχολείο, ο ημερήσιος σταθμός φύλαξης παιδιών ή η αποκλειστική ημερήσια φύλαξη που επισκέπτεται το παιδί σας προσφέρει μία κοινή μεσημεριανή διατροφή, τότε χορηγείται επιπλέον μία επιδότηση στα έξοδα της μεσημεριανής διατροφής. Για κάθε παιδί και φαγητό πρέπει να πληρώσετε μία ατομική συμμετοχή ενός 1 €.

Πως θα γίνει αυτό;

Θα καταθέσετε μία αίτηση στο γραφείο εργασίας, στο τμήμα κοινωνικών θεμάτων (Sozialressort) ή στο τμήμα μετανάστευσης και ενσωμάτωσης. Εκεί θα λάβετε ένα έντυπο, το οποίο πρέπει να παραδώσετε στο σχολείο, στο σταθμό φύλαξης

παιδιών ή στο σταθμό αποκλειστικής φύλαξης του παιδιού σας. Από εκεί θα πιστοποιηθούν η συμμετοχή στη μεσημεριανή διατροφή και το ύψος των εξόδων. Το συμπληρωμένο έντυπο πρέπει να παραδοθεί στην αρμόδια υπηρεσία. Το πληρωτέο ποσό θα αποσταλεί μέσω τραπέζης στο σχολείο, στο παιδιών ή στο σταθμό σταθμό φύλαξης αποκλειστικής φύλαξης.

7. Συμμετοχή σε αθλητικές και πολιτιστικές εκδηλώσεις

Τι ακριβώς;

Τα παιδιά και οι νέοι πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εξασκούν τα χόμπι τους μαζί με άλλους στον ελεύθερο χρόνο τους. Αυτό μπορεί να υλοποιηθεί ιδιαίτερα καλά σε οργανωμένες ομάδες. Επιθυμεί το παιδί σας να λάβει μέρος σε εκδηλώσεις συλλόγων, πολιτιστικές εκδηλώσεις ή εκδηλώσεις κατά τη διάρκεια των διακοπών του; Επιθυμεί το παιδί σας π.χ. ...

- Να συμμετέχει στη βασική μουσική εκπαίδευση ή να επισκεφτεί μαθήματα μουσικής;
- Να γυμνάζεται, να μάθει τζούντο, να παίξει ποδόσφαιρο, μπάσκετ ή χάντμπολ;
- Να λάβει μέρος στα παιχνίδια διακοπών ή σε μία δραστηριότητα στον ελεύθερο χρόνο;
- Να επισκεφτεί μία σχολή ζωγραφικής ή φωτογραφίας;
- Να επισκεφτεί μαθήματα χορού ή κολύμβησης;



Η πόλη του Wuppertal αναλαμβάνει τα έξοδα μέχρι και 10 € μηνιαίως.

Πως θα γίνει αυτό;

Καταθέστε μία αίτηση στο γραφείο εργασίας, στο τμήμα κοινωνικών θεμάτων (Sozialressort) ή στο τμήμα μετανάστευσης και ενσωμάτωσης. Εκεί θα λάβετε ένα κουπόνι με το οποίο θα μπορέσετε να εξοφλήσετε τα έξοδα για την αθλητική και πολιτιστική εκδήλωση και την δραστηριότητα του ελεύθερου χρόνου. Οι φορείς θα διακανονίσουν τα έξοδα απευθείας με την αρμόδια υπηρεσία.

Impressum

1η έκδοση (23. Μαΐου 2011)

Stadt Wuppertal

Ressort Soziales

Neumarkt 10

42103 Wuppertal

<http://www.wuppertal.de/vv/oe/201.php>